ترجمه کن آنچه را می‌آید، سپس معین کن ادات شرط و فعل شرط و جواب را.

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرْجِمْ ما يَلي[1]، ثُمَّ عَيِّنْ أَداةَ الشَّرطِ وَ فِعلَ الشَّرطِ، وَ جوابَهُ.

١ ﴿وَ ما تُقَدِّموا[2] لِأَنفُسِكُم مِن خَيرٍ تَجِدوهُ عِندَ اللهِ﴾ اَلْبَقَرَة: ١١٠

ادات شرط: ما | فعل شرط: تُقَدِّموا | جواب شرط: تَجِدوهُ

و هرچه را از نیکی برای خودتان پیش بفرستید آن را نزد خدا می یابید

٢ ﴿إِنْ تَنْصُرُوا اللهَ يَنْصُرْكُم وَ يُثَبِّتْ[3] أَقدامَكُم﴾ مُحَمَّد: ٧

ادات شرط: إِنْ | فعل شرط: تَنْصُرُوا | جواب شرط: يَنْصُرْكُم

اگر خدا را یاری دهید شما را یاری می دهد و گام‌هایتان را استوار می سازد

٣ ﴿وَ إِذا خاطَبَهُمُ[4] الْجاهِلونَ قالوا سَلاماً[5]﴾ اَلْفُرقان: ٦٣

ادات شرط: إِذا | فعل شرط: خاطَبَهُمُ | جواب شرط: قالوا

و هنگامی که نادانان آنان را خطاب کنند سخنی آرام می گویند



٤ إِنْ تَزرَعُوا الْعُدوانَ، تَحْصُدُوا الْخُسرانَ.

ادات شرط: إِنْ | فعل شرط: تَزرَعُوا | جواب شرط: تَحْصُدُوا

اگر دشمنی بکارید، زیان درو می کنید

١ــ **ما يَلي:** آنچه می‌آید ٢ــ **ما تُقَدِّموا:** هرچه را از پیش بفرستید ٣ــ **يُثَبِّت:** استوار می‌سازد
٤ــ **خاطَبَ:** خطاب کرد ٥ــ **سَلام:** سخن آرام